

報公漢大

The Chinese Times

1 East Pender Street
Vancouver, B.C. Canada
V6A 1S9
Phone: (604) 685-8941

Established in 1907, Published every day except Sunday & Holidays
by The Chinese Freemasons in Canada Publishers Limited
"Second class mail registration number 0009"

(號一貳第卷六十第紙聞新) Friday 4 April 1975 (Vol. 36 No. 222 Page 1)

零售每份	一毛五
每月	三元
每季	九元
半年	十八元
全年	三十六元

無論派報或郵寄
全年三十二元
零售每份一毛五

（歲次乙卯年二月廿二日）
義氣團結
忠誠救國
義俠除奸

（年七〇九一於創學老導先之報日華大拿加）
戶約特訊電期長之社訊通等社業合，社聞新大拿加

西貢又粉碎倒阮文紹政變

撤運孤兒巨機 起飛後即失事

【本報特約通訊社，路透社法新社，加新社綜合報導】西貢電：一架世界最大C-5A型軍用運輸機，今自此間載運三百零九人，其中孤兒二百四十三人，隨伴四十四人，機員十六人，飛行護士兩人，出發撤去飛往美國，不幸飛不久突告失事墜毀。各方正馳至失事地點營救，聞至少有一半以上可望生還，但必已重傷無疑。此一慘劇引起全世界人士之同情，悲鳴，與哀悼，馬尼拉美空軍正展開緊急調查，是否因久未飛行機件有失靈之虞？但美有關當局決意再行再購，繼續撤運孤兒及難民。

西貢內政部長宣佈，粉碎第二次圖將阮文紹總統推翻之陰謀，拘獲多人，其中一人阮善仁乃前副總統阮高祺之主任助理。但對阮高祺本人則仍不敢動手，因他本人有強大之軍兵也。

阮文紹已接受陳善謙總理及全體閣員之辭呈，立委南越下院議長阮伯正組閣，較早時明陳善謙曾再行組成新閣，邀請各黨派人士參加，但條件不合，閣員無人，使命已告失敗。

阮文紹連日頻頻向全國廣播，將此次挫敗說成：一、敵軍強大壓力；二、政府軍自己混亂喪失戰意；三、長官領導無方，指揮失宜，阮揚揚將迅速懲處法辦。同時否認在北方有十萬大軍為其軍所俘，亦否認外傳與其軍有密契，讓軍民安全撤退，決將各省土地放棄。金邊方面東共得寸進尺，攻佔外圍核心，政府軍兵源缺乏，最後派一支軍千人擬阻東共進，恐已無濟於事。刻仍在印它之龍烈總理，謂將即飛返繼續執政維維維。

美始決定繼續接濟軍火

【華盛頓美聯社電】美總統福特政府有關部門，現正研究美是否繼續以軍火武器緊急援助南、問題，據五角大廈國防部專家之意見，首先須視南越防衛西貢之最後防線，（一）士氣如何，（二）南越軍能否站穩陣腳，建立一道通過之法案，決不向再派空軍對北越或南越越共地進行空襲轟炸。

國防部謂南越軍運軍火軍火武器總值約在六億至十億之間，現港失陷前，有一萬六千士兵獲救出，若干美製軍火亦及時運走。

周恩來總理已病癒 離醫院移住紫雲城

【北京路透電】據此間外國人士獲悉，高齡已達七十六歲之中國總理周恩來，經於昨日離開醫院，而移住紫雲城居住，證明其病當已多少治癒。

查周總理於十一月左右因政敵暗殺和而進入醫院調治及作長期休養者，中國官方對其所患何病雖自始至今諱莫如深，但最近幾個月來始漸漸為外界探悉似係心臟病者。

紫雲城於解放後，一向即成為中國高層各領袖之官邸，包括毛澤東主席，故該處經常警衛森嚴，周總理最後作公開露面為去年九月廿五日。

美三月份失業又增加

【華盛頓美聯社電】據勞工部發表，三月份全國失業人數增加五十萬八千人，升至八百七十七萬八千人。

南越軍人非法闖星洲

【新加坡路透電】昨日突有一架南越飛機飛抵此間，機上載有五十名軍官及政客，移民部認其非法入境，已令其全部遣返西貢。

美總統向國會談外交

【華盛頓美聯社電】白宮新聞秘書納遜宣佈，福特總統定下星期四向國會致詞，談有關印支及中東之外交政策。

芝加高風雪死廿七人

【芝加哥路透電】此間昨日天氣反常，春寒驟降，積雪六至十五寸不等，道路難行，交通癱瘓，學校工廠關閉，結果至少廿七人喪生。

最後消息

越共女外交部長聲明

【巴黎法新社電】越共臨時革命政府外交部長阮氏平，昨向美記者宣佈，祇須西貢將阮文紹驅逐，越共隨時停止進兵，而着手與新政府談判解決越局。

加亦迎南越孤兒入境

【奧太華新報電】加移民部長安德拉斯斯同南越戰亂中孤兒，謂初步批准廿二名孤兒空運來加，日內將更進一步空運更多，可能達五百名孤兒入境，現各省（包括卑詩省）爭先收養。

蘇聯對中國提抗議

【莫斯科路透電】據蘇聯官方塔斯社社訊：蘇聯政府正式致函中國大使館，抗議蘇聯在中國東三省之紀念碑，時受所謂毛派浪人所搗毀破壞。據稱：最近蘇聯官員多次在東三省蘇聯所建之紀念碑前獻花時，輒受到該等毛派浪人無故襲擊。

美允考慮邀英法 參加日內瓦會議

【華盛頓路透電】據美政府官員昨日透露：對埃及之建議，同時邀請英法兩國參加日內瓦會議，現正審慎加以研究及考慮中，但尚未作出決定。

根據埃及政府與美政府所提之建議，以應同時邀請若干不結盟之國家出席參加。查日內瓦會議最後正式舉行係於一九七三年十二月，隨後因美國務卿基辛格約訪行其按步就班一私人穿梭外交，乃暫告停開，但基辛格承認其奔走使命未克成功，乃不得不同意恢復日內瓦會議，大概將於五月間舉行。

北越有意組一聯邦 包括越南寮東三國

【曼谷路透電】據此間英文「曼谷郵報」載稱：從北越一項文件中，顯示共黨有意組織一個越南、寮國，及柬埔寨聯邦，同時更計劃在泰北一部份設立一個「保護國」。據稱：該文件係從寮國一名背棄北越軍之士兵所供給者，但其真實性一時無法獲得證實，對其可靠性亦不負責。

葡萄牙政黨開始競選

【里斯本路透電】葡萄牙牙牙生軍內選有關係方面的人士中談話，希望有所幫助，周衛賢指出，對李議員的提議他希望大會贊成，派代表參加，後由代表出席李議員召開的座談會，黃覺謙附議，遂一致通過，移民政策行動委員會將執行，希望通過李議員負責召開的座談會，會務處得來全面性的團結，以全福利為前驅，努力爭取僑界公益云。

外僑獲特准留加境

【奧太華電】加政府內閣去年運用特權，豁免依照現行普通移民法例，特別批准一萬八千八百八十四名之外僑成為「登岸移民」。

復查一年前，內閣亦曾以特權批准一萬九千五百一十六人入境，該批人士倘依照現行普通移民手續辦理申請，可能不能獲得批准而來。

據加政府方面消息稱：內閣今年亦將特別批准同一大量數字之人士變成「登岸移民」法決定數千名外僑之移民身份。

此等批准，係由移民部長行使其特權之權力，批准任何人以移民份子入境。

加外長痛心談越局 撥六百萬救濟難民

【奧太華新報電】加拿大外交部長麥萊恩今晨為南越局勢而發言，謂深感令人痛心疾首，同時德意仍留南越境內之加入從速撤退，又宣佈加政府已決定撥款六百廿五萬元，作為人道援助，設法營救南越難民及孤兒。

麥萊恩在記者會上表示此次南越人民所受災難，全是北越及越共發動軍事進攻之結果，加拿大向各方面懇切呼籲，應立即停止戰爭，進而謀求越南問題之和平解決。

但麥萊恩又承認加國有心無力，對解決越局愛莫能助。

李僑棟關心「綠皮書」

【雲訊】最近由數十個團體及各熱心人士組成，專責研究加拿大「移民綠皮書」，并草擬意見書提交聯邦政府，以便考慮修訂移民條例的「雲華移民研究移民政策行動委員會」，於三月廿六日下午八時再度假借門門民治黨禮堂召開會議，大會通過上次會議議案後，由各小組分別報告經理事項。外委小組馬國冠在會上宣讀由他草擬駁斥市長非立斯及英文「太陽報」等社論發表有關移民問題言論的函件，經大會通過，大會同時又通過僑社聯絡小組簡建平提出召開全加華人代表大會的啟事辦法，後簡氏報告雲華區議員李僑棟關懷僑社對團結問題。

憂慮僑社能否團結 雲埠僑社熱烈響應

【奧太華新報電】加拿大外交部長麥萊恩今晨為南越局勢而發言，謂深感令人痛心疾首，同時德意仍留南越境內之加入從速撤退，又宣佈加政府已決定撥款六百廿五萬元，作為人道援助，設法營救南越難民及孤兒。

麥萊恩在記者會上表示此次南越人民所受災難，全是北越及越共發動軍事進攻之結果，加拿大向各方面懇切呼籲，應立即停止戰爭，進而謀求越南問題之和平解決。

但麥萊恩又承認加國有心無力，對解決越局愛莫能助。

電話公司計劃裁員 藉口通貨收入減少

【雲訊】據卑詩電話公司昨日透露，該公司現計劃將一部份員工解僱，但究竟人數多少，迄未作最後之決定，因向工會方面就此事對酌也。

據該公司主管公眾事務之副總裁麥因尼斯稱，此次公司被迫解僱一部份員工，實係迫不得已，主要原因仍不外受通貨及收入減少之影響。

事實上該公司自去年九月以來，即曾先後裁員約共七百七名員工，其中更包括臨時僱員。

公司曾在申請批准通話費增加，但迄未獲政府有關部門之批准。

美麥信貸供售埃及 加健康部訪問古巴

【華盛頓美聯社電】美農業部宣佈，根據意向的「類食糧和平」長期信貸協定，美國準備以信貸對埃及供價值四千八百萬元之卅萬噸之小麥。

該項貸款定於六月廿日起運。

【海峽時報電】加拿大健康福利部部長拉朗第，抵達古巴作為期一週之訪問，商談兩國擴大合作範圍。

去年一年獲准者近一萬九千人 大部份為旅遊及探親來加外僑

【奧太華電】加政府內閣去年運用特權，豁免依照現行普通移民法例，特別批准一萬八千八百八十四名之外僑成為「登岸移民」。

復查一年前，內閣亦曾以特權批准一萬九千五百一十六人入境，該批人士倘依照現行普通移民手續辦理申請，可能不能獲得批准而來。

據加政府方面消息稱：內閣今年亦將特別批准同一大量數字之人士變成「登岸移民」法決定數千名外僑之移民身份。

此等批准，係由移民部長行使其特權之權力，批准任何人以移民份子入境。

雲埠學校管理工人 投票贊成訂新合同

【雲訊】雲埠市各學校之管理工人，昨日經投票贊成與教育局所簽之新合同，藉以解決此次漫延多日之罷工潮。

據加拿大公共關係工會第四零七分會發言人稱：會員投票結果，以六十八對九批准該合同。

現工人幾將全部復工，事後教育局特別批准合同，但條件內容仍未透露。

加相支持古壁罷工 原來他曾是罷工人

【奧太華電】加相陶杜，日前曾致電，表示同情及支持古壁省三千五百名石綿工人，礦務公司礦業工人，共三千五百人之罷工行動。

罷工工人代表上星期曾致函加首相陶杜，提醒首相，運輸部長振興及交通部長加德普魯加等，他們自己曾於一九四九年之石綿罷工。

卑大學生宿費增加 可能漲至廿一點二

【雲訊】自昨星期三晚獲悉，卑詩省大學生，居住於該校校內宿舍，今年租金增加至百分之廿一點二。現時學生住校宿舍費用，單者每學年度八個月期間住宿費約九百六十元。

卑詩大學董事局決定增加學生住宿費用。

財貪婦老之歲五十六 欺騙婦少千老兩為終

【雲訊】一名年六十五歲雲埠老婦，前晚損失一萬五千元，她當時係被兩名少婦欺騙，謂可參加賺得一筆「橫財」。

據被害婦人對警方稱：兩名女老仔行近她身旁，自謂他們目賭有人自汽車拋出一袋內有現款三萬元，價值之債券，該車顯被警車追迫者。

兩名老千少婦，遂即對該老婦哄哄：他們深慮警方知道被竊款項銀碼號數，乃獻議分予一萬元另加債券之三分之一給她，以換取老婦之現款一萬五千元。

加拿大黑社會犯罪 殆已深入全國各層

【都爾度加新報電】據此間具有權威之「環球郵報」載稱：有組織之黑社會犯罪團體，其活動與努力，殆已深入加拿大全國各層階層，事實上，該等黑社會人物約共三百五十五名，均已任加警總部掌握中，其經常正受警署反黑特別組密查及監視中。

加相支持古壁罷工 原來他曾是罷工人

【奧太華電】加相陶杜，日前曾致電，表示同情及支持古壁省三千五百名石綿工人，礦務公司礦業工人，共三千五百人之罷工行動。

罷工工人代表上星期曾致函加首相陶杜，提醒首相，運輸部長振興及交通部長加德普魯加等，他們自己曾於一九四九年之石綿罷工。

卑大學生宿費增加 可能漲至廿一點二

【雲訊】自昨星期三晚獲悉，卑詩省大學生，居住於該校校內宿舍，今年租金增加至百分之廿一點二。現時學生住校宿舍費用，單者每學年度八個月期間住宿費約九百六十元。

卑詩大學董事局決定增加學生住宿費用。

電話公司計劃裁員 藉口通貨收入減少

【雲訊】據卑詩電話公司昨日透露，該公司現計劃將一部份員工解僱，但究竟人數多少，迄未作最後之決定，因向工會方面就此事對酌也。

據該公司主管公眾事務之副總裁麥因尼斯稱，此次公司被迫解僱一部份員工，實係迫不得已，主要原因仍不外受通貨及收入減少之影響。

事實上該公司自去年九月以來，即曾先後裁員約共七百七名員工，其中更包括臨時僱員。

公司曾在申請批准通話費增加，但迄未獲政府有關部門之批准。

短評

十評「移民綠皮書」

至一九零一年戶口調查統計，卑詩省人口增至一十七萬七千二百七十二人，其中有中國移民一萬五千九百四十二人。現在，卑詩省人口增至四百多萬，即華裔移民這一城市已有一百三十多萬人，而卑詩省的中國移民不超過十萬人，其中聚居於溫哥華及其鄰近區域者約六萬人。與此同時，卑詩省人口比例，是百分之五十一。若拿魁北克省、古大省、阿爾伯塔省、紐芬蘭省、新不倫瑞克省、曼尼托巴省及諾瓦斯科沙維亞省等的人口作比例，中國移民就更多，只佔全省人口的百分之三而已。比之一百年前，中國移民與加國人口之比率，只是百分之三而已。這顯然是別有用心的，淆亂視聽，企圖達到排華揚歐的目的。

「移民綠皮書」第三卷中的統計數字及其他權威人士的統計指出，一九六九年時，亞洲人申請來加不獲准者，約為申請人數之百分之七點九，七零年時為百分之十七，七一年時為百分之十八點三，七二年時為百分之四十七，七三年時為百分之四十七，七四年時為百分之五十九，七五年時為百分之五十九點七。這些統計數字顯示，招募移民的加拿大海外工作人員，實際上已在執行嚴格限制亞洲移民入境的數目。移民部發表的去年移民統計，其來自歐洲的，包括英國、法國、德國、波蘭、比時、挪威、瑞典、芬蘭、丹麥、荷蘭、希臘、土耳其、日本、菲律賓、印度、萬隆、三十九人，來自亞洲的（包括香港及台灣、大陸華人約七千人，日本約八百人）不過一萬八千八百人，是歐洲移民數字的六分之一。這顯然是要限制亞洲移民而增加歐洲移民數呢？這又是揮舞大歐主義的劣行。種族主義者一再叫囂「多元文化政策、種族平等政策」的漂亮口號下，數典忘宗，三叩九拜，跪為白種人之順民，一切歐化，絕對歐化。這符合二十世紀自由、民主、種族平等的世界思潮的言行嗎？



賞共俗雅

未經證明 終是假定

大多數人都不免持懷疑態度。這說可能對，也可能不對，那只是理論之一，沒有事實與證據支持，在信譽科學的人心目中，終究只是假定而已。為了個未必正確的假定，因而要作出大量的犧牲與冒險，相信科學的人不會認為是值得的。

「未完」

打破傳統！

「恭喜，恭喜，恭喜添丁發財！」

「恭喜，添丁發財」這句話，一直流行了中國社會數千年。這個根深蒂固，「未完」

黃標

土庫間格。舊屋翻新。內外油漆。大小工程。免費估價。一流工作。價錢特平。保證滿意。

電話：九四四、四五五五治

興旺餐室實業出賣

全那三合土兩層建築，樓上酒牌餐廳，坐位七十，樓下餐室坐位五十二，每年生意五十餘萬元，單買生意或連實業均可，有意經營者，請依下列地址面議，或於下午五時後電話詢問。

地址：Imperial Palace Restaurant
611-3rd Ave. West, Prince Rupert,
B.C. V8J 1M3 電話：Mah 624-5060

冰心蘆隱的卓識

在新文學初期，文學研究會兩位女作家謝冰心和黃蘆隱都甚受文壇重視。就作品來說，黃蘆隱的小說好過冰心，詩則不及，散文則各有千秋。關於她們的文學作品，讀過的人很多，可是她們對文學的見解，則很少人讀過。

一九二一年第七號「小月報」，出過「創作討論」專輯，刊出了七篇文章，有：羅世美的「創作與哲學」，葉紹鈞的「創作的要素」，即指「沈雁冰」的「社會背景與創作」，蘆隱的「創作的我見」，鄭振鐸的「平凡與技巧」，王世瑛的「怎樣去創作」，許地山的「創作底三寶和鑒賞的四依」，和羅的「我對於創作的希望」和沈雁冰的「創作的前途」。

以上九篇論文，許地山那一篇最嚴謹工整。但蘆隱那一篇，沈雁冰那兩篇文章，仍是搬弄文學反映社會，改造社會的外行話，什麼「應該把光明的路指導給煩悶者，使新信仰新理想復在他們心中震盪出來」，甚麼要寫「怨以怨」的文學。

（未完）

哀謝

先嚴諱金逢字忠惠公府君痛於一九七五年三月二十二日下午一時病終雲南中央醫院醫務室享壽八十有九不孝榮川等親視含殮禮成服經於三月十八日上午十時假座雲南路市黨務館舉行喪禮出殯歸土安葬於科市蘭園荷蒙親友蒞臨賜堂南平別墅聯合協助辦理喪事及各項禮儀親戚友誼誼隆情厚均感此哀謝

執紼高誼隆情厚均感此哀謝

未亡人黎氏
孤子榮川偕眷叩謝

厚恩芳名 恕不備載

鑽石樓
New Diamond Restaurant
555 Gore Avenue
Phone 685-0727

茗茶美點
晚飯酒菜
豐儉隨意
無任歡迎

每日由上午十時至下午三時，又由下午五時至十時，星期六星期日及假期茶市提早九時半開市 電話：八五、〇七式七、八四、式九式三
每逢星期三休息一天

樓州廣
Kwangchow Restaurant
251 East Pender Street
Chinatown-Vancouver
Phone 687-8501-687-8502

正宗粵菜 精美點心
喜筵壽酌 晚飯宵夜
豐儉隨意

營業時間
星期一至星期五
下午五時至十時
星期六至星期日
下午五時至十時
星期休息

Ho Ho Chop Suey
102 E. Pender Street
Vancouver 4, B.C.
681-1030

地址：片打街東一〇二號
電話：六八一、一〇三〇

陶陶酒家
食譜精研
大謙小酌
悉從尊便

周愛權 視光學博士
周慶偉 驗眼配鏡專家
精配隱形眼鏡
JACK K. CHOW
RAYMOND S. CHOW OD.
OPTOMETRIST TEL. 685-8231
685-8232
518 Main St. Vancouver 4, B.C.

利橋公司
LEKIU IMPORTING CO. LTD
256-262 E. Pender St., Vancouver 4, B.C.
Phone 683-7451

WANKOW TOUR & TRAVEL LTD.
258 E. Pender Street, Vancouver 4, B.C.
Phone 684-3520
684-1714

華隆有限公司
WAH LOONG LTD.
278 E. PENDER ST., VANCOUVER 4, B.C.
TELEPHONE 684-4428

華益實業公司
WEST-EAST REALTY LTD.
551 WEST BROADWAY
公司電話 873-1881
張榮元 325-8981

特價
五十磅庄 靚冬菇
(丁去)
每磅七元五

特價機票
往返香港及東南亞
並代理世界輪船巴士及火車票
有專門人才編排旅程及精通各種語言

環球旅運有限公司

最新運到
冬節年節 大量貨品
琳瑯滿目 歡迎選購

新到大幫
香港去頭有壳蝦
香港各種西土蝦肉

列治文靚屋住宅
八年新，全舖地毯，三睡房，土庫另有一睡房及遊戲室，二套半浴廁，最新設備，地闊七十呎幽靜地區，但近百貨商場，學校及交通，業主另置新屋，僅取價六萬八千五百元

▲西區餐館一流設備，位於百老匯西街旺區，坐八十人以上，取價十一萬元，有長批，裝修設備，已不此此價，認真抵買

▲汽車修理廠，位於最新發展之假溪區，街角位置，佔地五十呎，乘一百零五呎，目前專修歐洲名廠汽車，生意連實業，僅取價十六萬五千元

▲另有柏文樓多間：十七組，廿三組及三十五組等歡迎詢問

▲刁拉區三睡房新屋二間，取價五萬九千五百元

飛機運到
大金錢龜
精製大幫
臘味臘鴨臘腸「牛肉干」發行

利隆公司
WING LUNG CO.
142 E. PENDER ST., VANCOUVER 4, B.C.
681-1734

翠華園
Pavilion Garden
(RESTAURANT)
509 MAIN STREET
VANCOUVER 4, B.C.
687-2608

食家推薦遠勝自我宣傳
喜筵壽禮 隨意小酌
晚飯宵夜 豐儉由人

這裡有：家鄉風味、雅俗共賞的粵菜、正宗粵菜、用料有別、正式新穎、與眾不同

也正是：知己誠心的雅座

利民企業有限公司
Leman Enterprises Ltd.
520 Alexander St., Vancouver, B.C. V6A 1C7
Phone: 253-5266, Cable "Lemanco"

統辦各種國貨 專營批發業務
全加總代理
廣東省：羊城牌，珠江牌，星羣牌，各種成藥。
雲南省：雲南白藥及各種成藥。
全加總批發
福建省水仙花牌罐頭磨菇
上海市梅林牌罐頭青刀豆
加西總批發

中和公司
CHUNG WO HONG CO.
PHONE 683-9612
237 POWELL ST. VANCOUVER 4, B.C.

特價貨
一磅庄 燕牌蓮藕 每罐三毛
二磅庄 切菜片 六毛五
士安庄 陳滿記腐乳 一元三罐

哀謝

先慈林門劉氏夫人中山沙田鄉人氏不幸於一九七五年三月五日晨早病終在聖約瑟醫院溘享壽六十有五歲...

哀謝

先考譚卓煉字勤達廖公府君之喪經已於三月廿日下午一時假座聖約瑟醫院舉行出殯禮...

哀謝

先考譚卓煉字勤達廖公府君之喪經已於三月廿日下午一時假座聖約瑟醫院舉行出殯禮...

哀謝

先考譚卓煉字勤達廖公府君之喪經已於三月廿日下午一時假座聖約瑟醫院舉行出殯禮...

徵求伴侶

小妹今年三十二歲，身體強健，在英文中學畢業，現因商務繁忙，宜徵求在三十歲以下的青年結為伴侶...

哀謝

先考譚卓煉字勤達廖公府君之喪經已於三月廿日下午一時假座聖約瑟醫院舉行出殯禮...

哀謝

先考譚卓煉字勤達廖公府君之喪經已於三月廿日下午一時假座聖約瑟醫院舉行出殯禮...

哀謝

先考譚卓煉字勤達廖公府君之喪經已於三月廿日下午一時假座聖約瑟醫院舉行出殯禮...

哀謝

先考譚卓煉字勤達廖公府君之喪經已於三月廿日下午一時假座聖約瑟醫院舉行出殯禮...

欲買好汽車良機經紀 請來雲峰996 Kingsway, 電話873-4246 好車價錢相宜, 請來并提你的價...

BLACKSTONE HOTEL 1176 Granville St., Vancouver, B.C. 電話 681-7541 黑石大旅店 內有餐館酒吧 電視機等各樣 新式供應舒適 便利如有僑胞 旅住無任歡迎

JACK WONG 3511-41 Ave. VERNON, B.C. 批發 靚冬瓜 大小 所有寄費 買者自理

莊士頓汽車駕駛學校 Johnston's Driving School 政府合法牌照 免費接送, 收費公道, 華籍教師通多種語言...

嘉華凍房冷氣工程 裝置修理商業 大小凍房 具政府牌照 快捷妥當 收費從廉 876-1918

商業新盤 市中心地王, 位於格蘭湖灣購物中心, 翻新商業樓下三舖位, 地佔六千尺...

高華公司新盤 (一)兩睡房, 土庫另有聯房, 可出租, 開價四萬餘, 有價請。 (二)十街東四零, 四睡房, 房屋地, 可開價四萬四千五百...

新位仁茶餐室 New Wai Nin Cafe (1974) Ltd. 218 Keefer St. 電話: 684-1740 本茶室自開業至今得蒙各界男女僑胞之愛護...

美聲電器唱片公司 SOUND and MUSIC CO. 434 COLUMBIA STREET VANCOUVER 4, B.C. 電話 684-9936 承接裝修 油漆 土木工程 電話 253-6544

美華眼鏡公司 MINI OPTICAL CO. LTD. 317 CAMBIE ST., VAN. 3, Tel: 681-7710 每對五十五元 精配隱形眼鏡 八折優待 學生配鏡 老人鏡十元對 配鏡快

雲南白藥 直接進口 批發零售 壹律歡迎 雲南白藥 直接進口 批發零售 壹律歡迎

元豐有限公司 YUEN FONG CO. LTD. 683-6858 683-6859 242 East Pender St., Vancouver 4, B.C. 新到 飛魚牌 呂宋或鹹魚

華麗 SPARKLE BUILDING MAINTENANCE LTD. 7206 STIRLING VAN. 電話: 253-1850 寫字樓, 住宅, 工廠, 柏文, 餐館, 各項保養服務 專洗地毯 35.00 市價 28.00 特價 再減至 14.00 半價優待

通用電器行 500 E. Hastings St., Vancouver, B.C. Phone 日 253-0228 夜 255-7431 本行新到大批座地麻雀燈, 用標加國電線, 安全可靠, 各種收音機...

中國皮鞋鞋拖鞋 式樣新穎, 舒適耐穿 批發零售, 壹律歡迎 兼賣加國, 意國, 名廠各式各樣工人靴 保證持平, 特設補鞋部, 為大眾服務。 3383 Cambie at 17 Ave., 874-1934 進步鞋業專家

雲南白藥 直接進口 批發零售 壹律歡迎 雲南白藥 直接進口 批發零售 壹律歡迎

國信公司 TRANS-NATION EMPORIUM LTD. 89 East Pender Street Vancouver 4, B.C. 電話: 682-2244 唐山土產 各江雜貨 地道藥材 參茸補品 海味咸魚 蜜棗紅棗 罐頭食品 送禮糖菓 瓷器碗碟 家庭用品 男女拖鞋 兒童玩具 補腎佳品; 亞拉市架海狗鞭 海狗舉丸

華僑酒家 W K Chop Suey Ltd. 210 Centre Street South Calgary 1 Alta. 喜筵壽酌 筵開三十 最夠場面 晚飯宵夜 最合理想 早午茶點 最多供應 最佳享受 名廚主理 最精調味 營業時間: 星期一至星期六由上午十時至凌晨三時 星期日及公眾假期由上午十時至晚上十時 逢星期三休息 電話: 貳貳六, 貳貳四, 貳貳六, 壹八八四

利煙有限公司 Heatley Trading Co. Ltd. 129 Keefer Street Vancouver 4, B.C. Phone 681-7595 各種香煙 糖發行 大小光顧一律歡迎 一二九號奇化街 近緬街西邊半個街口

T.P.Y. Travel Service 21 PENDER STREET EAST VANCOUVER 4, B.C. PHONE 683-5656 Agents for Orient & Pacific Lines 避寒勝地——檀香山 每位壹百零九元 包七晚頭等酒店, 遊往珍珠港等及 機場接送。機票另計 地址: 片打街七十一號 電話六八三—五五六六 太平洋旅行社 林國良 啟

安號 QUON ON COMPANY LIMITED 438 MAIN STREET VANCOUVER 4, B.C. TELEPHONE 681-1025 - 681-2733 本號經營旅遊事業歷史悠久 經驗豐富如有委託服務週到 代理各航空公司飛機客票 代理詩曼亞火車票 代理輪船及巴士票 代辦出國護照旅行手續

加屬泰興有限公司
Tai Hing Company Ltd.
 265 E. Pender St., Vancouver, B.C., Canada
 684-1028

新到大幫
超等味精
冰霜明蝦

四五七一 四八六電話
黃漢經
Wong Horne Agencies
 INSURANCE
 General Agent
 441 GORE AVENUE
 VANCOUVER 4, B.C.

會計事務
 辦理報稅
 商業經紀
 各項燕梳

梁
LEONG KEE
 630 Alexander St.,
 Vancouver 4, B.C.
 電話: 254-1208

(承接土木大小工程)
 裝修油漆, 內外開格, 新建重修, 改換屋頂他瓦天面, 扶正傾斜房屋, 修理水電管批建築業關玻璃地格等工程, 經驗豐富, 價錢公道, 僑胞惠顧, 無任歡迎。
 地址: 亞力山大街六三〇號
 夜間電話: 貳五四 壹七〇〇



倚天屠龍記
 金庸著

片刻後方調勻了氣息。
 趙明道:「空見神僧, 你緊緊釘住他, 不錯, 就是這樣, 在他後頭中呵些冷風, 你死在徒兒手中, 他也必死在徒兒手中, 這叫做一報還一報, 老天爺有眼, 報應不爽。」成崑給趙明道心中發毛, 疑心生暗鬼, 隱隱似覺後頭中果真有陣陣冷風吹襲, 其實這筆上終年山風不絕, 加之他二人經過來去的打鬥, 後心自然有風, 趙明道他微有遲疑之態, 又叫:「啊, 成崑, 你回頭來看看背後, 你不敢回頭麼? 你看地下的黑影, 爲什麼二人打鬥, 却有三個黑影, 成崑情不自禁的一低頭, 果見兩個人影

NOTARY PUBLIC
 Gordon W. Cumyow
 501 MAIN STREET
 遺囑及辦理各種文件
 代理買賣
 帝國商業銀行或轉帳
 夾片打齒由正門出入
 681-6513

快捷相宜修理水喉
 日間電話 872-5538 或 437-6532 日夜應命
 本號并有自己修理全部機具, 請到
 3272 Main St. 或 1447 Commercial Dr.
 陳列室參觀 Hillcrest Plumbing & Heating Ltd.

李偉運公司
 專運後果辦理香港移民出入口行裏, 并家具什物搬運, 有大棧房代客存貯。
 晚間電話: 二五四一三〇六一

中西禮品中心
 EAST WEST GIFT CENTRE LTD.
 Importers & Wholesale
 379 Powell St. Vancouver, B.C.
 Phone Area Code 604 688-4324
專門批發
 供應 Gift Shop 古董舖 Grocery 什貨舖銷售, 精選名產佛香角香木刻竹織, 紙製室內裝飾如彩色紙灯笼 Mobile 及各式風鈴, 歡迎僑胞郵購, 目錄及價目函索即寄

曹振興
 政府合法牌照
 裝置或修理水喉, 兼修理煤氣等。
 切工作 保君滿意
 Johnny Chow Plumbing
 1107 McLean Dr., Vancouver, B.C.
 Phone: 255-4459

緬甸大藥房
MAIN DRUG LTD.
 434 Main Street Vancouver, B.C.
 電話 684-8634
 專配西藥
 各種補丸
 沖晒咖啡
 文房用具
 畫報雜誌
 僑胞光顧
 格外歡迎
 經理黃永街啓

桃園
HO INN CHOP SUEY
 79 East Pender Street
 Vancouver 4, B.C.
 地方清潔
 服務週到
 大講小酌
 豐儉隨意
 僑胞光顧
 無任歡迎

廣珍鐘首飾舖
 Kwong Chin Ho Co. 681-5816
 39 E. Pender St. Vancouver 4, B.C.

國際汽車駕駛學校
 INTERNATIONAL DRIVING ACADEMY
 386 East Hastings Street Phone 684-3044
 本校教導僑胞駕駛汽車歷史最久
 本爲多方便僑胞
 校爲多方便僑胞
 校爲多方便僑胞

詩里冷氣工程
 專科大小商業房冷氣工程, 設計裝設及修理, 忠誠爲僑胞服務, 快捷妥當。
 電話: 八七二, 壹〇五九
 3742 Main St. Vancouver 10, B.C.

益豐茶室
Yick Fung Tea Room
 137 E. Pender Street, Vancouver 4, B.C.
 Phone 682-1514
 中秋月餅
 龍鳳禮餅
 經濟時菜
 每星期
 營業七天

榮榮臘味專家
 精製臘味
 批發全球
 價目印備
 函索即奉
Wing Wing Co.
 450-460 East Hastings Street
 Vancouver 4, B.C.
 254-7241

強華公司
KENWARD CO.
 431 COLUMBIA STREET, VANCOUVER, B.C.
 四零一號哥林比亞街 電話 684-8821
 經售及修理名廠傳真機, 收音機及各種電器, 承接大小電力工程, 服務妥當, 價格克己, 保證滿意。

新邊麵麵
 新鮮美味
 承接木工油漆
 專做裝修門及時代化傢俬
 僑胞光顧無任歡迎
 日夜電話 876 4740

藝工
 BEN QUAN
 承接大小土木工程, 新建房屋, 土庫裝修, 商業門面。
 各類美術廣告招牌, 價錢公平。
 298-7337

驗眼專家
 安省滑鐵盧大學
 視光系博士
 李興捷
 辦事處: 喜士定東街二百五十三號
 Anthony Lee, O. D. 253 E. Hastings St.
 電話: 687-1018
 辦公時間: 星期一至星期六
 上午九時至下午五時半

特價機票
 本公司專辦來回香港旅行團, 每週營業, 票價特平, 欲知詳情請與本公司接洽
捷航旅行社
 722 SMITHE ST., V62 1A6
 Vancouver, B.C. Tel. 684-8838

永隆銀行
WING LUNG BANK LTD.
 ●經營一切銀行業務
 ●竭誠服務僑胞
 ●港九均設有分行, 歡迎函詢委辦
 香港德輔道中45號
 45 DES VOEUX ROAD, C. HONGKONG

加拿大皇家銀行
The Royal Bank of Canada
 Main & Hastings Vancouver, B.C.
 Douglas & Pandora Victoria, B.C.
 本行特設華務部, 專爲僑胞辦理一切關於銀業事務
 凡一切重要文件如股票, 公債, 匯票, 人壽保險, 遺囑等及貴重首飾, 不宜存在家中, 以免火燒或盜竊之損失, 如保護此類貴重物件, 本行備有保險箱保存, 每年僅收租金七元五毛。
 華務部司理: 馮錦華啓
 港幣儲蓄每百 十九元九毛九

Harry James Agencies Ltd
 Insurance and Real Estate
 606 MAIN ST. 684-137
 我們能給閣下一個忠實的答案
 抑或對閣下不利?
 對閣下有利?
 那一種最好?
 那一個減稅?
 我們能給閣下一個忠實的答案
 MANUFACTURERS LIFE
 電話六八四 壹三七七
 華埠代理人黃文生
 吳悅榮全啓

市黨市
ARMSTRONG & CO.
 304 Dunlavy Ave. Vancouver B.C.
 本店創設四十餘年經驗豐富
 價錢克己服務周到遠近聞名
 華友光顧極表歡迎如有接洽
 請向李榮
 特聘華人經理李榮
 本舖電話 254-2821
 李榮電話 255-8814

昌記
 承接接泥水木工程
 私各等大小工程
 誠爲僑胞服務
 工作快捷妥當
 電話 二五四一七五〇
 六八七一四〇九四

新城餅家餐室

NEW TOWN BAKERY & RESTAURANT LTD.
168 EAST PENDER ST.
Telephone: 689-7835

承接訂製
各款婚禮
壽慶花糕
社團茶會
特式點心
中秋月餅
中西式餐
歡迎惠顧

振華瓷批發零售有限公司

GIN WAH IMPORTER CO. LTD.

549 Main Street, Vancouver B. C. V6A 2V1
Tel. 681-1728

本號專辦亞洲名廠瓷
花瓶、餐館用具、古
玩、亮畫、油畫、宮
唱片、唱帶、磁雀牌、
天九牌、十五糊、等名
貴商品，批發零售，登
律歡迎。并專承接按款
定器。
總經理李漢生(北道)

戀愛結婚家庭

。輯選蘭羅。



夫妻之間怎樣才能消除
懷疑？
是沒有甚麼重要的，
天下可疑的事情還多着呢，
也不見得都有甚麼嚴重
影響。不過對於懷×不
管它，而令它繼續滋長，拖
延下去，那恐怕將來一定
會引起嚴重問題，因為久
而久之，你若不管理它，
一定會使懷×成
為事實。
我們能找尋到懷×的來源，對症下
藥，一定會事半功倍，獲得理想的效果。
怎樣除去自己的懷×呢？現代的家
庭，夫妻三人差不多都是自由結合的
父母所訂的婚姻佔少數，其實不論何
種婚姻方式，既然已經結為夫妻，大約
對於對方的個性，總有相當的了解，
既然曉得對方的個性，那就不應隨便加
以懷×了。這個意思，即是說，點不
會懷×，或不許懷×。——懷×是愛情
濃厚的表現，如果沒有，即證明不關心
以×代疑 (一一八)

萬生雜貨行

236 PENDER STREET EAST, VANCOUVER 4, B.C.
683-3032

林吉祥如意茶
寧神棗仁湯
犀角解毒片
良園枇杷膏
皇宮曲奇餅
大花旗蝦米
北京杏甫
雪梨甫
櫻桃甫
珠江三邊腐竹
呂宋咸魚
荔枝蜜糖
新刊
(每星期二日休息一天)

華安公司

VAN-CHINA TRADE CENTRE LTD.
550 Main Street Vancouver 4, B.C.
681-8531

大量進口：
電鍍腳，防火板面
「麻雀檯」
款式新穎，開摺方便，質料
上乘，價格公道。
請到華安
國貨公司選購！

Yung Kee Restaurant

Phone 689-9611
有茶飲有點心
大宴小酌隨意
廣東香港風味
營業時間：
週一至週三上午十一時至下午十時
週四至週六上午十時至下午十二時
週日及假期上午十時至下午十二時
逢星期四休息 歡迎光臨指導

加拿大首揆

人壽保險公司
華人代理伍偉權
對燕梳研究有十餘年之經驗，個別之所
需各有不同，凡對兒女大學教育準備金
家庭保險，房屋抵押，疾病和意外保
障入息保險，扣除入息稅，退休儲蓄金
生意股東等各種保險，如蒙賜詢，請
電話極表歡迎。

CANADIAN PREMIER
LIFE INSURANCE CO.
華人代理 QUON ENG
2695 GRANVILLE ST.
736-8637 Res:324-2039

Bank of Montreal

The First Canadian Bank
滿地可銀行
華埠支行新址片打東街一七八號

本行又一貢獻
購屋儲蓄金計劃
凡未購有私人房屋而年紀在
十八歲以上者，每人每年可
供購屋儲蓄金一千元，最高
限額為一萬元，每年所供款
項，可作免稅之用。
本行即日開始接受申請，
本年四月一日以前所供款項
可作一九七四年度免稅之用

活氏傢俬電器公司

WOSK'S LTD.
62 W. Hastings St.,
Vancouver 4, B.C.
Phone: 685-0111



本公司經營四十餘年，現擴
張營業共開支店十間，向蒙
華友光顧，不勝感謝，茲為
便利起見，特聘請袁金榮君
為經理，專售各名廠彩色電
視機，霜櫃，電爐，洗衣機
盤碗機，家庭用具，床，台
椅，地毯，其他各種傢俬俱
全，貨多揀擇，價錢相宜，
如蒙光顧請與袁金榮君可
華語接洽，極表歡迎。

金華大市場

G. M. MARKET 687-9841
下地厦大華文

華洋福食
美味燒腊
新鮮海產
生菓瓜菜
豬牛鷄鴨

打片實業公司

Pender Realty 682-1815
627 MAIN ST., VANCOUVER,

本號代理
各項燕梳
實業買賣
房屋公寓
大小生意
按揭貸款
代收租務
服務忠誠
歡迎惠顧

文華餐廳

Mandarin Gardens
Restaurant Cabaret 689-3881

花園裝飾
設備豪華
歐西名餐
各國佳酒
名貴舒適
文華大厦
二樓

文華大酒樓

TOP OF THE MANDARIN
611 Main St., VAN. 687-9608

喜慶壽酌
筵開百席
精美點心
七日晚飯
和菜供應
經濟抵食
燒烤滷味
中西禮餅
遠近馳名
文華大厦三樓
電話：六八七·九六〇八

北少林羅漢門健身院

2108 E. Hastings St., Vancouver, B.C.
電話：式五四·九一七五
①喜歡學習羅漢門者請與周柱接洽
②愛好太極拳者請與黃林接洽。
電話：八七六·五四〇四

鳳城小館

PHOENIX WON TUN HOUSE
237 E. Hastings Vancouver, B.C.
Phone: 681-5924

鳳城風味
蝦肉云吞
羊城粥品
銀絲細麵
各式油器
鹵水牛什
營業時間：上午十
一時至晚上十二時
母星州高米七八

承接清理垃圾服務

Disposal Services 專門承接住宅或
商業樓宇，清理垃圾廢物等工作，免費
估價，電話：253-1608，接洽。

南華麵廠

Top-Valu Food Products Ltd.
575 E. Cordova St., Vancouver 4, B.C.
Phone: 253-4558 V6A 1L8

各種餅乾
日日生鮮
超等乾麵
爽滑可口
新製機器
名師精製
大小光顧
均極歡迎

海宏

精工釘瓦面補漏
承接裝修油漆
修理陽台水瀆
電話：二五〇四
電話：〇一三二一

納偉旅行社

總行：溫哥華41東街1975號電話324-6361
華埠分行：片打東街185號電話689-0501
香港：\$499
除上列之特價機票來回香港外，
本社更代理各大航空公司之特
特平機票，前往日本，台灣，
香港，菲律賓及星加坡等東南亞
各地。
本社外埠之電話聯絡處：
點問頓 Edmonton 424-3188
城多利 382-1597 西雅圖 722-2872

元昌肉食公司

DOLLAR MEAT STORE
266 E. PENDER STREET
TEL 681-1052
巧製
脆皮大乳鴨
爽嫩白切雞
美味桂花腸
鮮明肉類
承接金豬
逢星期一休息

英皇電器修理工程

合格牌匾，新裝電火，
免費估價，電器修理。
電話：九八〇·五八八八 余鴻智

花旗麵廠

Northwest Food Products Limited
355 Powell St. Vancouver 4, B.C. Phone 684-9820
五磅十扎
花旗乾麵
雲吞乾麵
花旗炸麵
蒸氣炸麵
蒸氣鮮麵
鮮雲吞皮
鮮春捲皮
新鮮蛋麵
幸運餅仔
迎歡辦索發批沽客

華仁蛋撻

地址：一街六一九號
電話：六八一·八〇一七
中秋月餅

家常菜烹調法

乾燒明蝦

陳懷仁

一、明蝦先將頭鬚剪除，尾尖也剪下部份，再由背部剪開，將腸泥抽除洗淨，每隻切成二、三段，投入已燒熱之油鍋內煎炸片刻，隨即淋上黃酒並加鹽、糖和上湯，用小火燜約一分鐘全部盛出。

二、另起豬油鍋（約二湯匙），放豆瓣醬及泡辣椒段、薑末、蔥末、酒釀炒，隨即，再將明蝦與原汁放入鍋內拌炒。

三、湯匙。

六隻。

六只。

一茶匙。

一湯匙。

一茶匙。

半杯。

一杯。

一茶匙。

一湯匙。

適量。

炸鳳尾蝦

與小火燜約二分鐘，在汁將收乾時，再加入番茄醬炒勻，最後用濕豆粉少許勾芡，滴下數滴麻油即好。

用料：

對蝦或中蝦 六隻。

雞蛋白 六只。

醬汁 一茶匙。

料酒 一湯匙。

鹽 一茶匙。

麵粉 半杯。

麵包屑 一杯。

豆粉 一茶匙。

花椒鹽 一湯匙。

豬油 適量。

製法：

一、將對蝦去頭除殼，僅留尾殼，抽去背脊砂腸後洗淨，從背脊剖為二，輕輕用刀斬拍蝦肉並斷斷腹下白筋。

二、將對蝦去頭除殼，僅留尾殼，抽去背脊砂腸後洗淨，從背脊剖為二，輕輕用刀斬拍蝦肉並斷斷腹下白筋。

世界醫藥珍聞

流行性感冒又有新病毒

意大利、捷克、匈牙利、西班牙、瑞士和蘇聯都有流感蔓延。在美國和摩洛哥亦有流感發現。

據說，這次流感是由一種新病毒引起的；這種病毒兩年前在新西蘭南島東岸馬斯港港先發現的，所以稱為「查爾馬斯港流感」。

據說在喬治亞州亞特蘭大市的美國疾病控制中心（簡稱CDC）發言人說：「像往年一樣，美國將受到流感的侵襲。所不同的是，今年的病毒比去年病毒更兇。查爾馬斯港流感的症狀跟其他類型的流感相同，患者都是喉痛、發熱、咳嗽與流鼻水。」

台灣的香木樹

台灣是植物資源極豐富的地方，深山密林中，有不少稀有的珍貴樹木。香木是著名的一種。它似松非松，似杉非杉，老樹高大而堅實，且帶有一種特殊的香味。

台灣香木樹並非僅產於台灣，雲南的深山密林中，也偶有香木樹的蹤跡。那兒長成的香木樹，樹皮都是紅褐色，有高達兩尺的。

台灣香木樹的最主要用途是加工為棺木，一顆大樹可成長七八尺，寬二尺多，厚兩寸的壽板幾十塊之多，漆上油彩，難以枚舉，更加身價百倍。

達喀爾剪影

在非洲大陸的最西部，一個近似三角州的海角伸向大西洋，就在這個被人們稱為佛得角的南端，有一座美麗的城市，它就是塞內加爾共和國的首都——達喀爾。

卡城華埠粵菜館急賣

地點適中，生意興旺，架生全新，月租三百，樓上有房住，因缺乏人力，開價三萬五，有價請。電話：403-244-1171

尋人

在中國親屬來，信托查下落，當事人，或知其下落者，請與本報聯系。

被查訪人：原籍 在中國的親屬 關係

石巧麗 河南 石心國 父子

阮光顯 廣東新會 阮榮欣 父子

陳國新 沈陽市 陳奎閣 父子

新建三睡房屋出賣

位於2965 McGill St. 預約參觀，星期六，星期日上午九時至下午五時開放。下午五時後電話：283-0282

靚屋自賣

十餘年新，式大睡房，高七呎，有房，士德古牆。請每日下午五時後或星期六，日電話九壹九七六壹

徵購住屋菜園地

在 Marine Drive 區或荒地，有意出讓者請電 254-3872 王君洽

屋主自賣

位於細街及六十四街一、二、三號 關隸七年新，華麗住宅，樓上三睡房，樓下另有遊戲室及睡房，全屋三套水廁，花園有磚牆，取價六萬九千五百，星期日式時至四時開放。電話：327-0838

衣廠生意出賣

架生用具齊備，如意者電話：684-7810

周耀會計事務所

入息稅會計，由經驗人士及大學畢業生主持。電話：六八四、九九八

土庫出租

二房一廳房及廁所，六十五街夾夫李沙。五時後電話：三三五、七六五七

靚屋廉售

位於華埠，東三十七街 近乃磨街，面積一千尺，土庫有房有廁，取價四萬八千。五時後電話：327-3076

聘請管理買賣推銷員

唯一人材，為求早年職業進取，具有急進性以企圖達到高管理階級者。本公司乃同業中有榮譽，漸擴張，兼具有百分之二之經營業務。此良機職業可與 W. Leong 密切洽商。有意者請具英文函件致本報代轉交。

陳穎川總堂鳴謝啟事

本堂於三月十六日舉行成立四十九週年紀念暨春節聯歡大會。荷蒙各界分堂、公所、代表、胡袁昆仲、伯叔兄弟、姊妹姊妹、貴臨指示，復蒙惠賀祝詞、生花禮品、隆情厚禮、銘感五內。謹此鳴謝。

業主自賣

一廳房柏文一組近乃磨街夾打士街，會費九萬九。電話：五五、三七一六

雲坤達權支社徵收年費啟事

洪啟者：關於徵收澳門各機關年費案，經於本屆職員召開首次會議，議決，凡我澳門叔父兄年滿六十五歲以上者，本埠澳門支社免收年費，六十五歲以下者，壹律依照往年規定之數額，本社經已開始徵收，並選定袁偉楨，謝連如二君為徵收員，凡我男女黨員，可將年費交與袁謝二君或交黨社秘書處收妥，此佈。

雲高華坤達權支社 社長鄭煥光 書記呂定國

一九七五年三月十九日

退股啟事

由一九七五年一月一日起，經已退出雲坤達權支社打士街東七七號，利口福飯店所佔之股份，亦經在李亮律師樓，依法辦理數目清楚，手續妥當，以後有與生意上之業務，中西數目來往，與退股人等無涉，特此聲明。

蔡森信（總經理兼籌備部主席人）

黃國聲（粵東部主席人）

楊水（財務部主席人）

現款收購港澳地產物業

本公司現備有現款，收購港澳物業。凡僑胞擁有港澳物業，不論大小之住宅、商業樓宇或工廠等，如有意出讓者，請親臨溫哥華打士街一八五號（185 E. Pender, Vancouver, B.C. Canada）或致電六八九、〇五〇式接洽。一經成交，現款交易，交收地點，悉隨僑胞，如有割愛，請移玉到本公司接洽，無任歡迎。本公司以投資為目的，一切佣金，實方免付。

美國運通企業公司 加拿大代表人 鄭榮坤 湯德榮 啟

Mr. Ivan Cheng & Mr. Thomas Tong, Acting For: C. L. Thomson Express International Ltd.

和興什貨店

小號定於三月廿七日（星期四）開始營業。特將所有貨品九折特價。大平賣四天，自廿七日早八時起至卅日早八時止。歡迎各位光臨選購。白米及特價貨品除外。

地址：電話：三三〇五

地址：電話：三三〇五

新屋廉售

位於華埠，東三十七街 近乃磨街，面積一千尺，土庫有房有廁，取價四萬八千。五時後電話：327-3076

陳偉民

上門修理各式彩色及黑白電視機，取價相宜，備有光碟，極表歡迎。

電話：294-5298

奧林比亞戲院

四月一日至五日星期二至星期六 晚七時半放映 彩色寬銀幕幽默諧趣動作鉅片 神龍活虎小英雄 梁小龍 胡錦元 申領銜主演 「本片未滿十八歲恕不招待」 同場放映 烏龍教一 梁蘭思 領銜主演 沈殿霞

預售票處：大華肉食公司 片打街東

中國糧油有限公司

CHINA CEREALS & OILS CORPORATION LTD. 239 E. HASTINGS TEL: 687-4204 溫哥華喜市定東街式叁九號

最新榮譽貢獻！美國

「金牌」絲苗 品質第一 五十磅 潔白布袋庄特價 祇售十四元 買米兩包免費贈送清香純正刀唛花生油三斤庄一大罐 「金牌」長身絲苗米，品質第一，出類拔萃，好煮好食，軟滑可口，營養特別豐富。保證閣下百分之百滿意。

嘉禾大戲院

Golden Harvest Theatre 319 Main St., Vancouver, B.C. Tel. 683-8888 加拿大溫哥華華街一九號 嘉禾貢獻GH最佳影片 兩大巨片，同場放映，請早光臨，以免向隅。

新風格拳擊巨片 精武門 李小龍 苗可秀 主演 同場加映 諸君大喜劇 馬路小英雄 上官靈鳳 許冠傑 主演

下期放映 鐵金剛大破紫陽觀 新〇〇七 佐治拉辛比 茅瑛 主演 同場加映 「三六九」劉一帆 恬妮 胡錦主演 每日放映時間：晚上七時半 星期六、日、及例假加開二時半

新屋廉售

位於華埠，東三十七街 近乃磨街，面積一千尺，土庫有房有廁，取價四萬八千。五時後電話：327-3076

新屋廉售

位於華埠，東三十七街 近乃磨街，面積一千尺，土庫有房有廁，取價四萬八千。五時後電話：327-3076

